

**Subject: Transition of Centre éducatif Pinocchio to a high needs area**

**File Number: ACS2025-CSS-GEN-009**

**Report to Community Services Committee on June 24, 2025**

**and Council 23 July 2025**

**Submitted on June 13, 2025 by Clara Freire, General Manager, Community and Social Services**

**Contact Person: Jason Sabourin, Director, Children's Services**

**613-580-2424, Ext 16121, [Jason.Sabourin@ottawa.ca](mailto:Jason.Sabourin@ottawa.ca)**

**Ward: Rideau-Vanier (12)**

**Ward: Somerset (14)**

**Objet : Transition du Centre éducatif Pinocchio vers un secteur à besoins élevés**

**Numéro de dossier : ACS2025-CSS-GEN-009**

**Rapport présenté au Comité des services communautaires**

**Rapport soumis le 24 juin 2025**

**et au Conseil le 23 juillet 2025**

**Soumis le 2025-06-13 par Clara Freire, directrice générale, Services sociaux et communautaires**

**Personne-ressource : Jason Sabourin, directeur, Services à l'enfance**

**613-580-2424, poste 16121, [Jason.Sabourin@ottawa.ca](mailto:Jason.Sabourin@ottawa.ca)**

**Quartier : Rideau-Vanier (12)**

**Quartier : Somerset (14)**

## **RECOMMANDATIONS DU RAPPORT**

**Le Comité des services communautaires recommande ce qui suit au Conseil**

- 1. recevoir l'analyse de rentabilité et le plan de financement des immobilisations, conformément aux directives du Conseil, afin de faciliter la transition du Centre éducatif Pinocchio vers un secteur à besoins élevés, comme il est indiqué dans le présent rapport;**
- 2. approuver l'emplacement du 1010, rue Somerset Ouest, pour la transition du Centre éducatif Pinocchio, qui maintient et augmente le nombre de places de services de garde francophones, vers un secteur où les besoins sont élevés;**
- 3. déléguer au directeur des Services à l'enfance le pouvoir de négocier, de conclure, d'exécuter et de modifier des ententes avec le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) afin de faciliter la transition du Centre éducatif Pinocchio, tel qu'il est décrit dans le présent rapport;**
- 4. demander au personnel d'utiliser le compte d'immobilisations pour le projet du 1010, rue Somerset, pour couvrir les coûts prévus de la construction de deux nouvelles salles de services de garde si le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) ne reçoit pas de financement provincial, comme il est expliqué dans le présent rapport;**
- 5. réaffirmer l'engagement pris par la Ville en 2021 de demander au personnel de procéder à une transition harmonieuse de ces places francophones essentielles, de minimiser les répercussions pour les familles, de travailler avec le propriétaire du Centre éducatif Pinocchio et un fournisseur de services de garde d'enfants sans but lucratif afin de maintenir des places réservées aux francophones et d'accorder la priorité à ces places dans le cadre de stratégies de croissance dirigées afin de s'assurer que les places peuvent demeurer dans le Système pancanadien d'apprentissage et de garde des jeunes enfants (SPAGJE) et que les familles puissent bénéficier de tarifs réduits.**

## **REPORT RECOMMENDATION(S)**

- 1. Receive the business case and capital funding plan, as directed by Council, to facilitate the transition of the Centre éducatif Pinocchio to a high needs area as outlined in this report; and**
- 2. Approve the 1010 Somerset Street West location to transition the Centre éducatif Pinocchio that maintains and increases Francophone child care spaces to a high needs area; and**
- 3. Delegate authority to the Director, Children's Services, to negotiate, enter into, execute and amend agreements with the Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) to facilitate the transition of the Centre éducatif Pinocchio Child Care Centre, as described in this report; and**
- 4. Direct staff to use the 1010 Somerset Street Capital Account to cover the expected costs to build two additional child care rooms should Provincial funding not be received by the Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO), as described in this report; and**
- 5. Reaffirm the City's 2021 commitment to direct staff to seamlessly transition these critical Francophone spaces, minimize impacts for families, work with the Centre éducatif Pinocchio landlord and a not-for-profit child care provider to maintain dedicated Francophone spaces and prioritize these spaces within directed growth strategies to ensure the spaces can remain within the Canada-wide Early Learning and Child Care (CWELCC) system offering reduced fees for families.**

## **RÉSUMÉ**

Grâce à ce rapport et aux recommandations qu'il contient, la Ville a une occasion unique d'accroître l'accès aux services de garde d'enfants francophones dans une collectivité où les besoins sont élevés, de respecter le mandat en matière de services des centres de services de garde municipaux, de soutenir les familles aux prises avec des obstacles structurels et de se conformer à son Plan stratégique ainsi qu'au Plan de système de services de garde d'enfants et de la petite enfance des Services à l'enfance. L'accès à des services de garde d'enfants en français culturellement pertinents resserre les liens au sein de la communauté, aide à préserver la langue française et encourage la participation future à l'éducation en langue française. En

élargissant la gamme de ces services, la Ville contribue à garantir un accès équitable à des soins de qualité pour les enfants, tout en atteignant ses objectifs en matière d'inclusion, de réactivité et de bien-être de sa population.

Compte tenu de la période de profonde transformation, modernisation et croissance que connaît le secteur de la garde d'enfants et de la petite enfance, un examen des centres de services de garde municipaux ([ACS2021-CSS-GEN-0008](#)) a été réalisé et présenté au Conseil municipal en juin 2021. Il en est ressorti que le Centre éducatif Pinocchio, un centre de services de garde municipal francophone de 31 places situé au 111, promenade Sussex, ne respectait pas le mandat de la Ville énoncé dans l'examen des centres de services de garde municipaux. Fort de cette constatation, le Conseil a demandé au personnel en juin 2021 de réaliser une analyse de rentabilité et d'élaborer un plan de financement des immobilisations pour transférer les services offerts par ce centre de services de garde vers un secteur de la ville où les besoins sont élevés.

Pour procéder au transfert du Centre éducatif Pinocchio vers un secteur où les besoins sont importants, le personnel municipal a réalisé un examen en profondeur (voir le document 1), utilisant pour ce faire une gamme d'indicateurs afin de trouver un emplacement dans un secteur à besoins élevés ainsi que des données probantes (p. ex. le nombre de places en services de garde pour atteindre la cible d'accès, la vulnérabilité des quartiers, les emplacements accessibles en transport en commun, le nouveau Plan de dépenses en immobilisations pour le logement abordable 2020) en tenant compte de la disponibilité des terrains et du budget.

D'après l'évaluation réalisée, le quartier Dalhousie<sup>1</sup>, situé dans la collectivité de Centre-ville Ouest, est celui qui a obtenu la note la plus élevée pour accueillir un centre de services de garde municipal francophone selon les critères définis. Selon l'évaluation et l'analyse des biens immobiliers réalisées, le bien situé au 1010, rue Somerset Ouest, a obtenu la meilleure note et constitue l'emplacement à privilégier pour la transition du Centre éducatif Pinocchio.

Le plan conceptuel du 1010, rue Somerset Ouest (ACS2024-SI-HSI-0026), approuvé par le Conseil en décembre 2024, prévoit l'octroi de terrains pour l'aménagement d'une nouvelle école primaire de langue française. La province de l'Ontario applique l'approche « Les écoles d'abord » à la garde d'enfants et verse au Conseil scolaire public de langue française des fonds d'immobilisations pour construire la nouvelle école et trois nouvelles salles de garde d'enfants, ce qui correspond à 49 places. Les

---

<sup>1</sup> Tel qu'il est défini dans le Plan de système de services de garde d'enfants et de la petite enfance (Annexe A – Liste des quartiers).

Services à l'enfance recommandent que les deux salles – ou les 31 places – existantes du Centre éducatif Pinocchio soient transférées vers le nouveau site de l'école.

D'un point de vue opérationnel, la Ville superviserait trois nouvelles salles en plus des deux salles existantes au Centre éducatif Pinocchio, cela sans compter les huit nouvelles places nettes (cinq salles au total). Cette initiative se traduira par la création de 57 nouvelles places nettes réservées aux enfants francophones, pour un total de 88 places, dans un quartier reconnu comme ayant des besoins importants. L'harmonisation des services avec la date d'ouverture prévue par le Conseil scolaire public de langue française, soit septembre 2027, est une occasion sans précédent pour les Services à l'enfance et la Ville d'Ottawa de soutenir les familles et les fournisseurs de soins, puisque cela permet de se doter d'une installation qui respecte le mandat de la Ville de servir les familles qui se heurtent à différents obstacles et problèmes structurels, tout en préservant la langue française, la culture et l'identité culturelle des familles qui reçoivent le service.

Pour financer l'ajout de deux salles de garde d'enfants, un investissement de la Ville à hauteur d'environ 1,4 million de dollars pourrait être nécessaire en l'absence d'un financement provincial. Au besoin, le compte d'immobilisations pour le projet du 1010, rue Somerset, pourrait être utilisé pour couvrir les coûts prévus de la construction des nouvelles salles de services de garde. D'un point de vue opérationnel, la Ville ne devrait avoir aucun financement supplémentaire à verser, puisque la nouvelle formule de financement provinciale fondée sur les coûts devrait couvrir les coûts opérationnels rattachés au projet.

Sous réserve de l'approbation du Conseil, le personnel de la Ville accordera la priorité à l'élaboration d'un plan de transition vers le nouvel emplacement, en minimisant les répercussions pour les familles et en collaborant avec le propriétaire du Centre éducatif Pinocchio et, de préférence, un fournisseur de services de garde d'enfants sans but lucratif afin de maintenir les places réservées aux francophones et une structure tarifaire similaire et d'assurer une transition harmonieuse de ces services de garde d'enfants francophones essentiels offerts par le Centre éducatif Pinocchio.

## **CONTEXTE**

Compte tenu de la période de profonde transformation, modernisation et croissance que connaît le secteur de la garde d'enfants et de la petite enfance, un examen des centres de services de garde municipaux ([ACS2021-CSS-GEN-0008](#)) a été réalisé et présenté au Conseil municipal en juin 2021. Comme il est ressorti de l'examen que le Centre éducatif Pinocchio, un centre de services de garde municipal francophone situé au 111, promenade Sussex, ne répondait pas au mandat de la Ville énoncé dans l'examen des centres de services de garde municipaux, le Conseil a demandé au personnel en juin 2021 de procéder à une analyse de rentabilité et d'établir un plan de financement des immobilisations en vue de la transition de ce centre de services de garde vers un secteur de la ville où les besoins sont élevés. Conformément aux directives du Conseil, un secteur à besoins élevés a été défini dans le [Plan de système de services de garde d'enfants et de la petite enfance 2019-2023](#). Le Centre éducatif Pinocchio dispose actuellement de deux salles de services de garde et de 31 places réservées aux francophones. L'accès à des services de garde d'enfants et de la petite enfance en français est un enjeu fondamental pour les familles francophones d'Ottawa. Ces services suscitent un sentiment d'appartenance, favorisent la vitalité de la communauté, préservent la langue et encouragent la fréquentation des écoles de langue française.

## **ANALYSE**

Le présent rapport et l'analyse de rentabilité décrivent une occasion unique de mieux répondre au mandat de la Ville en ce qui a trait aux centres de services de garde municipaux et d'accroître l'offre de services de garde d'enfants francophones dans une communauté d'Ottawa aux besoins élevés. Dans l'analyse de rentabilité et le plan de financement des immobilisations (voir le document 1), le personnel recommande de transférer le Centre éducatif Pinocchio vers un secteur où les besoins sont élevés, selon la définition qui en est donnée dans le Plan de système de services de garde d'enfants et de la petite enfance 2019-2023, en s'appuyant sur des données probantes et en se conformant à la stratégie de gestion des actifs non financiers de la Ville, compte tenu de la disponibilité des terrains et du budget, comme il est expliqué dans l'analyse de rentabilité.

### **Analyse de l'examen de la relocalisation – Évaluation du quartier**

Afin de procéder à la transition du Centre éducatif Pinocchio vers un secteur où les besoins sont élevés, le personnel municipal a examiné en profondeur les tenants et les

aboutissants de la relocalisation du Centre éducatif Pinocchio, utilisant pour ce faire une gamme d'indicateurs afin de trouver un nouvel emplacement. Conformément aux directives du Conseil, un secteur à besoins élevés a été défini dans le Plan de système de services de garde d'enfants et de la petite enfance 2019-2023 à l'aide de données probantes (p. ex. le nombre de places en services de garde pour atteindre la cible d'accès, la vulnérabilité des quartiers, les emplacements accessibles en transport en commun, le nouveau Plan de dépenses en immobilisations pour le logement abordable 2020) en tenant compte de la disponibilité des terrains et du budget. Deux catégories d'indicateurs ont été utilisées pour résumer les résultats :

- Évaluation des secteurs de service et des quartiers
- Disponibilité et évaluation des biens immobiliers

L'évaluation des secteurs de service et des quartiers a été réalisée sur la base de données qualitatives et quantitatives présentées dans le Plan de système de services de garde d'enfants et de la petite enfance 2019-2023. La priorité a été accordée aux secteurs géographiques où il y a une offre de services de garde francophones<sup>2</sup> et aux quartiers vulnérables, en utilisant l'Indice socio-économique des quartiers canadiens pour le développement de la petite enfance en guise de référence. D'autres indicateurs ont été utilisés, notamment les plans d'aménagement axés sur le transport en commun de la Ville d'Ottawa, le Plan de dépenses en immobilisations pour le logement abordable 2020 et le Plan officiel. Les données qualitatives et quantitatives ont été regroupées dans une matrice de notation (document 1, annexe A : Évaluation des secteurs de service et des quartiers) permettant d'évaluer et de trouver des secteurs géographiques dans la ville vers lesquels les services du Centre éducatif Pinocchio pourraient être transférés.

D'après l'évaluation réalisée, le quartier Dalhousie<sup>3</sup>, situé dans la collectivité de Centre-ville Ouest, est celui qui a obtenu la note la plus élevée pour accueillir un centre de services de garde municipal francophone selon les critères définis. Avec l'entrée en service de la nouvelle station Corso Italia de l'O-Train, on anticipe une croissance importante de la population dans le quartier Dalhousie. Le Plan secondaire du secteur

---

<sup>2</sup> Selon la définition qui en est donnée dans le Plan de système de services de garde et de la petite enfance 2019-2023, les francophones sont les personnes pour lesquelles la langue maternelle est le français, de même que les personnes pour lesquelles la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais, mais qui ont une bonne connaissance du français comme langue officielle et qui utilisent le français à la maison.

<sup>3</sup> Tel qu'il est défini dans le Plan de système de services de garde d'enfants et de la petite enfance (Annexe A – Liste des quartiers).

de la station Corso Italia laisse entrevoir une augmentation du nombre d'unités résidentielles dans le secteur à l'étude de l'ordre de 7 000 au fil du temps, dont une grande proportion devrait provenir du projet du 1010, rue Somerset Ouest, lequel proposera un nombre élevé de logements abordables.

Pour ce qui est de la disponibilité et de l'évaluation des biens immobiliers, le personnel municipal a respecté la stratégie de gestion des actifs non financiers a cherché et évalué des biens immobiliers appartenant à la Ville d'Ottawa ou accessibles à celle-ci, plutôt que de chercher des biens sur le marché ou par l'entremise de courtiers immobiliers qui auraient nécessité un financement immédiat en capitaux et une approbation du Conseil. La recherche s'est limitée aux propriétés qui pourraient être occupées au cours des cinq prochaines années et répondent aux exigences provinciales en matière d'agrément. Le personnel a consulté la Direction générale des loisirs, de la culture et des installations, les Services des solutions de logement et des investissements (anciennement le Bureau des biens immobiliers municipaux) et la Société de logement communautaire d'Ottawa pour trouver et évaluer des propriétés disponibles qui répondraient aux exigences en matière de services de garde d'enfants et s'aligneraient sur l'orientation du Conseil. Le personnel a évalué la viabilité des propriétés sous l'angle de l'agrément des services de garde d'enfants, du coût, du calendrier d'exécution, du caractère adéquat du terrain, de l'intérêt supérieur de la population, du mandat de la Ville et de la contribution au plan de transition.

### **Emplacement privilégié**

Selon l'évaluation et l'analyse des biens immobiliers réalisées, le bien situé au 1010, rue Somerset Ouest, a obtenu la meilleure note et constitue l'emplacement à privilégier. Les autres options s'accompagnaient toutes de contraintes, certaines ne répondant pas aux exigences ou n'ayant pas la capacité d'accueillir des services de garde agréés, tandis que, pour d'autres, les calendriers d'exécution ne correspondaient pas aux besoins des Services à l'enfance ou nécessitaient un investissement important en capitaux.

La Ville d'Ottawa a élaboré le [plan conceptuel](#) pour l'aménagement d'un carrefour communautaire intégré et durable au 1010, rue Somerset Ouest, entre la Petite Italie, Hintonburg et le Quartier chinois. Le Conseil a approuvé le rapport ACS2024-SI-HSI-0026 en décembre 2024. Flanqué du Centre récréatif Plant et de la station Corso Italia de l'O-Train, ce carrefour communautaire, appelé Village Gladstone, se greffera au projet d'aménagement résidentiel de la Société de logement communautaire d'Ottawa situé immédiatement au sud. Les caractéristiques de l'emplacement donnent à la Ville l'occasion unique d'atteindre les objectifs fondamentaux du nouveau Plan officiel (2021) et du Plan secondaire de la station Corso Italia en matière de densification et d'aménagement axé sur les transports en commun aux stations du train léger sur rail.

Le plan conceptuel prévoit l'octroi de terrains pour l'aménagement d'une nouvelle école primaire de langue française. La province de l'Ontario applique l'approche « Les écoles d'abord » à la garde d'enfants et verse au Conseil scolaire public de langue française des fonds d'immobilisations pour construire la nouvelle école et trois nouvelles salles de garde d'enfants, ce qui correspond à 49 places. Les Services à l'enfance recommandent que les deux salles ou 31 places existantes du Centre éducatif Pinocchio soient déménagées vers le nouveau site de l'école. Cette stratégie concorde avec la stratégie de gestion des actifs non financiers, puisqu'elle permet d'éviter le coût en immobilisations d'un nouvel actif appartenant à la Ville, ce qui préserve sa capacité à offrir le service.

D'un point de vue opérationnel, la Ville superviserait trois nouvelles salles en plus des deux salles existantes au Centre éducatif Pinocchio et des huit nouvelles places nettes (cinq salles, pour un total de 88 places francophones). L'harmonisation des services avec la date d'ouverture prévue par le Conseil scolaire public de langue française, soit septembre 2027, est une occasion sans précédent pour les Services à l'enfance et la Ville d'Ottawa de soutenir les familles et les fournisseurs de soins, puisque cela permet de se doter d'une installation qui respecte le mandat de la Ville de servir les familles qui se heurtent à différents obstacles et problèmes structurels, tout en préservant la langue française, la culture et l'identité culturelle des familles qui reçoivent le service. Afin de s'assurer que le Conseil puisse examiner cet emplacement, les Services à l'enfance ont conclu un protocole d'entente entre la Ville d'Ottawa et le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) pour obtenir le premier droit de refus sur l'installation de services de garde d'enfants qui sera incorporée à l'école.

## **Plan de financement des immobilisations**

Dans le cadre du protocole d'entente, le Conseil scolaire cherchera à obtenir un financement provincial supplémentaire pour construire deux nouvelles salles de services de garde qui permettront de transférer les 31 places existantes du Centre éducatif Pinocchio à cet endroit. Si aucun financement provincial n'est accordé, la Ville devra verser une contribution ponctuelle pour couvrir les coûts prévus. Dans le rapport sur le plan conceptuel (ACS2024-SI-HIS-0026), le Conseil a approuvé l'affectation du produit net obtenu sur la vente du terrain au Conseil scolaire au compte d'immobilisations du projet du 1010, rue Somerset, pour financer la poursuite des activités de planification et des travaux d'aménagement et l'avancement des travaux sur le site. Au besoin, ces fonds pourraient être utilisés pour couvrir les coûts prévus pour la construction des nouvelles salles de services de garde afin de veiller à ce que nos places existantes puissent être transférées à cet endroit.

On estime que le montant nécessaire à l'aménagement de deux salles supplémentaires avoisinerait 1,4 million de dollars, en tenant compte du coût de construction. À titre comparatif, une estimation budgétaire préliminaire réalisée en 2020 pour la construction d'un centre de services de garde agréé de 62 places et certifié LEED d'une superficie de 7 500 pieds carrés nécessiterait un financement en capital de 10,1 millions de dollars, sans compter le coût d'acquisition du terrain.

D'un point de vue opérationnel, la Ville serait tenue d'exploiter les trois nouvelles salles en plus de construire deux autres salles pour assurer la transition de nos places actuelles. Au total, il y aurait 88 places à cet endroit, qui pourrait éventuellement offrir des services de garde de tout-petits francophones, pour lesquels la demande est très forte. Cela correspondrait aux priorités du Plan de système de services de garde de la Ville visant à augmenter et à optimiser la capacité et la flexibilité, en accordant la priorité aux communautés mal desservies, aux jeunes enfants et aux services de garde à temps partiel.

Il faudrait 14 équivalents temps plein (ETP) supplémentaires pour gérer 57 places supplémentaires. Étant donné que la nouvelle approche provinciale de financement fondée sur les coûts pour 2025 vient tout juste d'être publiée, il est actuellement difficile pour le personnel de fournir des données concrètes sur la planification financière opérationnelle, y compris l'exigence provinciale de procéder à une vérification de l'optimisation des ressources des services municipaux, comme il est énoncé dans les lignes directrices provinciales pour 2024. La formule de financement provinciale comprend des points de référence pour mieux représenter les coûts, y compris une

allocation complémentaire héritée pour couvrir entièrement les coûts traditionnels, un supplément de croissance et un montant tenant lieu de profit/excédent. À l'heure actuelle, le personnel ne prévoit pas de devoir demander à la Ville des fonds supplémentaires. La Ville évaluera plus en profondeur le nouveau modèle de financement, réalisera la vérification de l'optimisation des ressources exigée par le gouvernement provincial et inclura toute incidence sur le financement opérationnel dans un budget ultérieur.

## **Recommandations**

Le personnel recommande au Conseil d'approuver l'emplacement du 1010, rue Somerset Ouest, pour la transition du Centre éducatif Pinocchio, qui maintient et augmente le nombre de places de services de garde francophones, vers un secteur où les besoins sont élevés. Pour faciliter cette transition, il recommande également de déléguer au directeur des Services à l'enfance le pouvoir de négocier, de conclure, d'exécuter et de modifier des ententes avec le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) et de demander au personnel d'utiliser le compte d'immobilisations pour le projet du 1010, rue Somerset, pour couvrir les coûts prévus de la construction de deux nouvelles salles de services de garde si le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) ne reçoit pas de financement provincial. Enfin, le personnel recommande au Conseil de réaffirmer l'engagement pris par la Ville en 2021 de demander au personnel de procéder à une transition harmonieuse de ces places francophones essentielles, de minimiser les répercussions pour les familles, de travailler avec le propriétaire du Centre éducatif Pinocchio et un fournisseur de services de garde d'enfants sans but lucratif afin de maintenir des places réservées aux francophones et d'accorder la priorité à ces places dans le cadre de stratégies de croissance dirigées afin de s'assurer que les places peuvent demeurer dans le SPAGJE et que les familles puissent bénéficier de tarifs réduits.

Ces recommandations feront en sorte que les centres de services de garde municipaux respectent le mandat de la Ville et restent un modèle à suivre en matière d'accès à des services de haute qualité, abordables et adaptés.

## **Prochaines étapes**

Après examen et approbation par le Conseil, le personnel poursuivra les démarches pour conclure un partenariat avec le conseil scolaire du CEPEO et entreprendre l'élaboration d'un plan de transition détaillé en prenant garde à minimiser les répercussions et à assurer des services continus pendant la transition. Il est prévu que

la construction des salles de services de garde soit terminée en septembre 2027. La décision de faire coïncider la transition avec le calendrier scolaire aidera également les familles bénéficiant déjà des services, mais dont l'enfant commencera à fréquenter l'école. Les discussions et les communications avec les familles et les parties prenantes se feront à l'avance pour s'assurer qu'un soutien est apporté tout au long de la période de transition afin de les aider à passer au travers de cette étape sans problème ou à trouver une autre solution de prise en charge.

## **RÉPERCUSSIONS FINANCIÈRES**

Le déménagement du Centre éducatif Pinocchio au 1010, rue Somerset Ouest, dans un secteur où les besoins sont élevés, nécessitera la construction de deux nouvelles salles à un coût estimé à 1,4 million de dollars. Le conseil scolaire cherchera à obtenir un financement supplémentaire du gouvernement provincial pour couvrir ces coûts. S'il y parvient, la Ville n'aura à assumer aucune obligation financière en ce qui a trait au projet. En l'absence d'un financement provincial cependant, la Ville devra verser une contribution ponctuelle, et le personnel devra utiliser le compte d'immobilisations du projet du 1010, rue Somerset, pour couvrir les coûts prévus.

D'un point de vue opérationnel, la Ville serait tenue d'exploiter trois nouvelles salles en plus de construire deux autres salles pour assurer la transition des places actuelles. Il en résulterait une augmentation des coûts de fonctionnement, notamment en raison des 14 équivalents temps plein (ETP) supplémentaires nécessaires. Il est prévu que le modèle de financement provincial fondé sur les coûts couvre l'augmentation des coûts de fonctionnement dans son intégralité et qu'aucune contribution supplémentaire ne doive être versée par la Ville.

## **RÉPERCUSSIONS JURIDIQUES**

Aucune entrave d'ordre juridique n'est associée à la mise en œuvre des recommandations du présent rapport.

## **COMMENTAIRES DU OU DES CONSEILLERS DE QUARTIER**

Ariel Troster, conseillère du quartier 14 – Somerset, a connaissance de ce rapport.

Stéphanie Plante, conseillère du quartier 12 – Rideau-Vanier : Les parents du Centre éducatif Pinocchio débattent de la question depuis 2023 et ont fait part de leurs préoccupations quant à certaines de ces conclusions (les installations sur la promenade Sussex étant dans « New Edinburgh », par exemple). Il aurait fallu que le Centre de ressources communautaires de la Basse-ville ou Logement communautaire d'Ottawa,

du fait de leur emplacement dans la Basse-ville et du vaste réseau de familles ayant des besoins élevés déjà identifiées, soit mis à contribution dès le départ pour aider à dissiper les craintes que les familles à faible revenu n'aient pas accès au site.

Je tiens également à mettre en garde contre le recours à des tiers pour l'obtention de services francophones. Je comprends que le nouveau financement fédéral comporte des nuances qui sont tout à fait pertinentes, mais les garderies sans but lucratif sont source de beaucoup d'instabilité, comme nous en avons fait l'expérience. Il n'y a qu'à penser à la fermeture et à la réouverture du centre de jour de la Côte-de-Sable, à la perte de la Garderie Bernadette et à l'expulsion du Vanier Co-operative Childcare Centre. La communauté de la Basse-ville ayant déjà des besoins très importants, les services francophones doivent être assurés par le gouvernement afin d'en garantir la viabilité à long terme.

Je suis heureux que le personnel ait travaillé avec mon bureau et celui de la conseillère Troster pour que nous puissions mettre au point un plan visant à ramener des options d'ouverture d'une troisième garderie francophone, et j'attends avec impatience les étapes de la planification à venir.

## **CONSULTATIONS**

Conformément aux directives du Conseil, un secteur à besoins élevés a été défini dans le Plan de système de services de garde d'enfants et de la petite enfance 2019-2023. À l'automne 2018, les Services à l'enfance ont consulté plus de 2 000 familles, fournisseurs de services de garde d'enfants, autres parties prenantes du milieu ainsi que le personnel de la Ville d'Ottawa au sujet de ce plan. Les résultats de la consultation et le Plan de système de services de garde d'enfants ont été utilisés pour orienter et guider les décisions fondées sur des données probantes dont il est question dans le présent rapport.

Le personnel a consulté la Direction générale des services de la planification, de l'aménagement et du bâtiment, la Direction générale des loisirs, de la culture et des installations, les Services des solutions de logement et des investissements (anciennement le Bureau des biens immobiliers municipaux) et la Société de logement communautaire d'Ottawa pour trouver et évaluer les propriétés disponibles qui répondraient aux exigences en matière de services de garde d'enfants et s'aligneraient sur l'orientation du Conseil. Le personnel a évalué la viabilité des propriétés sous l'angle de l'agrément des services de garde d'enfants, du coût, du calendrier d'exécution, du caractère adéquat du terrain, de l'intérêt supérieur de la population, du mandat de la Ville et de la contribution au plan de transition.

## **RÉPERCUSSIONS SUR L'ACCESSIBILITÉ**

La Ville s'est engagée à respecter ses obligations au titre de la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario* (LAPHO). Dans le domaine des Services à l'enfance, ces obligations comprennent, sans s'y limiter, la formation, les normes de service à la clientèle, l'environnement bâti et l'accessibilité des salles de garde d'enfants. Les Services à l'enfance travailleront en consultation avec le futur propriétaire du 1010, rue Somerset Ouest, pour s'assurer que les installations municipales de garde d'enfants respectent les normes de la LAPHO et les *Normes de conception accessible* (NCA) de la Ville.

## **RÉPERCUSSIONS SUR LA GESTION DES ACTIFS**

Les recommandations de ce rapport n'ont aucune répercussion directe sur la gestion des actifs.

## **RÉPERCUSSIONS SUR LA DÉLÉGATION DES POUVOIRS**

Le personnel recommande au Conseil d'approuver l'emplacement du 1010, rue Somerset Ouest, pour le transfert des services offerts par le Centre éducatif Pinocchio vers un secteur où les besoins sont élevés et de déléguer au directeur des Services à l'enfance le pouvoir de négocier, de conclure, d'exécuter et de modifier des ententes avec le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) afin de faciliter la transition du Centre éducatif Pinocchio.

## **RÉPERCUSSIONS ÉCONOMIQUES**

Les recommandations de ce rapport n'ont aucune répercussion économique importante.

Les services de garde d'enfants et à la petite enfance jouent un rôle important dans le développement des enfants et offrent un soutien précieux aux familles ayant de jeunes enfants. Investir dans ce type de programme est essentiel pour le bien-être des enfants, de leurs familles et de toute la collectivité. En transférant ces services de garde au 1010, rue Somerset Ouest, la Ville augmente l'accès des francophones à des places de garde et à des services à la petite enfance abordables et de qualité, ce qui se traduit par des niveaux plus élevés d'emploi, de prospérité économique et d'avantages sociaux, en particulier à une période où les coûts montent en flèche en raison de l'inflation et des pressions exercées sur les revenus des ménages.

## **RÉPERCUSSIONS SUR LES AUTOCHTONES, LES GENRES ET L'ÉQUITÉ**

Les centres de services de garde municipaux offrent un environnement et une programmation diversifiés et inclusifs qui stimulent l'apprentissage et le développement précoce des enfants. Tous les enfants bénéficient d'un accès équitable aux soins et aux programmes, indépendamment de leur appartenance religieuse ou culturelle, de leur langue parlée ou de leur stade de développement. Le mandat du Conseil concernant les centres de services de garde municipaux est de servir les familles qui se heurtent à différents obstacles et problèmes structurels dans les secteurs de la ville où il n'y a pas assez de places pour répondre à la demande, et où aucun autre fournisseur n'est en mesure de changer son offre de services.

Grâce à la transition des services vers le 1010, rue Somerset, la Ville augmente l'accès des francophones à des services de garde d'enfants et de la petite enfance abordables et de qualité, en plus de respecter son mandat en ce qui a trait aux centres de services de garde municipaux d'offrir des services aux populations prioritaires.

## **RÉPERCUSSIONS SUR LE PLAN DE LA GESTION DES RISQUES**

Le présent rapport comporte des risques liés à d'éventuelles perturbations des services causées par le déménagement du Centre éducatif Pinocchio en 2027. Le personnel élaborera un plan de transition détaillé afin de minimiser les répercussions sur les enfants et les familles. Ce plan comprendra une collaboration avec le propriétaire actuel et un autre fournisseur de services de garde d'enfants afin de maintenir ces services de garde d'enfants francophones essentiels au 111, promenade Sussex, et d'assurer une transition harmonieuse.

La Ville d'Ottawa a élaboré un plan conceptuel pour aménager un carrefour communautaire intégré et durable au 1010, rue Somerset Ouest, et les travaux vont bon train sur le site. Il existe des impondérables entourant certains détails du site sur lesquels les Services à l'enfance n'ont aucune prise directement, mais le personnel s'est engagé à collaborer étroitement avec les parties prenantes pour atténuer toutes difficultés éventuelles.

## **PRIORITÉS POUR LE MANDAT DU CONSEIL**

La transition du Centre éducatif Pinocchio vers l'emplacement du 1010, rue Somerset Ouest, concorde avec le mandat de la Ville concernant les centres de services de garde municipaux qui est de servir les familles qui se heurtent à différents obstacles et problèmes structurels. Cet objectif est soutenu par les priorités du mandat du Conseil

pour 2023-2026, dans le cadre de la Priorité stratégique intitulée « Une ville avec des logements abordables qui est plus vivable pour tous ». Cette priorité englobe les services de garde d'enfants agréés et les services à la petite enfance, y compris la prise en compte des obstacles avec lesquels sont aux prises les francophones, les Autochtones et les familles. Cette initiative s'inscrit également dans le Plan de système de services de garde d'enfants et de la petite enfance 2025-2029 récemment approuvé par le Conseil.

### **DOCUMENTATION À L'APPUI**

Document 1 : Analyse de rentabilité des Services à l'enfance : Transition des services de garde d'enfants du Centre éducatif Pinocchio vers un secteur à besoins élevés

### **SUITE À DONNER**

Le directeur des Services à l'enfance supervisera la réalisation des tâches nécessaires à la mise en œuvre des orientations du Conseil, telles qu'elles sont détaillées dans les recommandations de ce rapport.